

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

uzavretá podľa § 269 ods.2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka

Bratislavská organizácia cestovného ruchu

sídlo: Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava
IČO: 42259088
DIČ: 2023399455
registrácia: Registrovaná na Ministerstve dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR, č. registrácie : 28351/2011/SCR
bankové spojenie: ČSOB, a.s. Bratislava
číslo účtu: 4015240996/7500
zastúpený: PhDr. Katarína Lettrichová, podpredsedníčka predstavenstva
Mgr. Andrea Bučková, členka predstavenstva

(ďalej len „BTB“)

a

Pendant, s. r. o.

sídlo : Karadžičova 27, 811 08 Bratislava
IČO: 46 124 438
zapísaný: v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava
oddiel Sro, vložka č. 72097/B
DIČ: 2023246940
bankové spojenie: Tatra Banka,
číslo účtu: 292 785 4414/1100
zastúpený: Tibor Holoda, konateľ

(ďalej len „Pendant“)

Preambula

BTB je právnickou osobou založenou podľa § 13 a nasl. zákona č. 91/2010 Z. z. o podpore cestovného ruchu v znení neskorších predpisov na podporu a vytváranie podmienok na rozvoj cestovného ruchu s cieľom vybudovať z Bratislavy významnú a medzinárodne renomovanú destináciu cestovného ruchu. Jednou z jej základných činností je podpora a spoluorganizovanie kultúrneho, spoločenského a športového života a zachovanie prírodného a kultúrneho dedičstva a ich marketing a propagácia pre obyvateľov mesta Bratislavy a jej návštevníkov.

Pendant, s. r. o. je organizátorom hudobného festivalu „Waves Bratislava“, ktorý sa uskutoční v dňoch 1. – 4. 10. 2015 v kluboch a priestoroch na námestí SNP v Bratislave a v jeho najbližšom okolí, ktorého súčasťou je odborná konferencia (ďalej ako „podujatie“). Podujatie sa koná od roku 2013 v spolupráci s partnerským podujatím Waves Vienna a pod spoločnou značkou Waves Central Europe. Ide o medzinárodný hudobný klubový a showcasový festival mestského charakteru. Podujatie vytvára priestor predstaveniu produkcie 128 hudobníkov na prahu svojich medzinárodných kariér z domácej i svetovej scény. Tento ročník podujatia venuje špeciálnu pozornosť hudbe z troch baltických krajín – Estónska, Lotyšska a Litvy. Cieľom odbornej konferencie, ktorá je súčasťou podujatia a koná sa spoločne pre obidva festivaly, je napomôcť profesionalizácii domácej hudobnej scény a zvýšeniu jej šancí uspieť v zahraničí. Hostami a vystupujúcimi na podujatí a konferencií sú renomovaní odborníci z celej Európy (manažéri, producenti, agenti, promotéri, vydavatelia atď.)

Článok I

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok Pendant, že v dňoch 1. až 4. 10. 2015 zorganizuje podujatie, ktorého harmonogram je uvedený v prílohe č. 1 tejto zmluvy a záväzok BTB podieľať sa na organizácii podujatia činnosťami uvedeným v čl. III tejto zmluvy.
2. Obidve zmluvné strany sa zaväzujú poskytovať si navzájom súčinnosť pri spoločnom budovaní a posilňovaní značky Bratislava.

Článok II

Povinnosti Pendant

1. Pendant sa zaväzuje komplexne zorganizovať podujatie v súlade s touto zmluvou. Pendant pri organizácii a priebehu podujatia v plnom rozsahu zodpovedá za splnenie povinností vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov ako aj za splnenie záväzkov voči ostatným partnerom podujatia.
2. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že Pendant ako organizátor podujatia zodpovedá za úhradu všetkých nákladov spojených s organizáciou podujatia okrem nákladov na činnosti, ktoré sa v tejto zmluve výslovne zaväzuje vykonať BTB.
3. Pendant sa v rámci organizácie podujatia zaväzuje zabezpečiť najmä:
 - priestory na konanie konferencie a festivalu v sume do výšky 9 100 eur bez DPH,
 - moderátorov a iné osoby poskytujúce speakerské výkony na konferencii s odmenou každej osoby poskytujúcej moderátorské a speakerské služby do výšky 2 000 eur bez DPH
 - technické zabezpečenie priestorov konferencie a priestorov festivalu v sume do výšky 16 000 bez DPH,
 - umelecké vystúpenia umelcov na festivale podľa harmonogramu uvedeného v prílohe č. 1 v sume do výšky 26 000 eur bez DPH
 - medializáciu a propagáciu podujatia v zahraničí
4. Pendant sa zaväzuje prezentovať BTB ako spoluorganizátora podujatia v mediálnej kampani podujatia minimálne v nasledovnom rozsahu: prosím rozpísať
 - v promo videách o destinácii Bratislava umiestnených v shuttlebusoch, pričom každé video bude trvať do 3 minút; BTB sa zaväzuje doručiť podklady do 28.9.2015,
 - v promo videách vysielaných pred vysielaním filmov vo Viedni s dĺžkou trvania každého videa v rozsahu 30-50 sekúnd; BTB sa zaväzuje doručiť podklady do 20.9.2015,
 - prezentáciou loga na tlačovinách festivalu ako „Hlavný destinačný partner“ v slovenskej aj anglickej jazykovej mutácii,
 - uvedením konferenčnej témy o meste a hudobnom priemysle prezentovanej pod hlavičkou BTB a umiestnením rollupu BTB na pódiu,
 - prezentáciou organizovania a zabezpečovania kyvadlovej dopravy na podujatie pod hlavičkou BTB na/v dopravných prostriedkoch a v tlačovinách vydaných k podujatiu,
 - prezentáciou coffebreak a raňajok ako aktivít BTB v tlačovinách a zabezpečením označenia coffebreak počas konferencie rollupmi organizácie,
 - zabezpečením možnosti umiestniť rollup o BTB v počte 1ks v priestoroch foyera konferencie a umiestniť presskity (obaly bielo tyrkysovej farby s logom BTB), obsahujúce darčekové predmety v počte 400 ks, ktorými sú pero, brožúru o BA v anglickej verzii, prípadne zápisník,
 - zabezpečením uverejnenia článkov o destinácii Bratislava a o Bratislavskom kraji v desiatich zahraničných online/tlačených médiách po festivale,
 - zabezpečením uverejnenia článku obsahujúceho odporúčania na aktivity a možnosti destinácie Bratislava v anglickom jazyku na webe festivalu - konferenčná časť; BTB sa zaväzuje doručiť podklady Pendant do 20.9.2015.
5. Pendant sa zaväzuje odovzdať BTB fotodokumentáciu z konferencie a z koncertov realizovaných v rámci podujatia k ďalšej budúcej prezentácii destinácie Bratislava

v podobe fotografií v tlačovom rozlíšení v počte 5 ks (ďalej ako „dielo“). Pendant musí byť nositeľom majetkových práv k dielu.

6. Pendant týmto udeľuje BTB výhradnú licenciu na použitie diela alebo jeho častí v rámci všetkých foriem propagačných a informačných aktivít o meste Bratislava uskutočňovaných BTB, a to prostredníctvom webovej stránky www.visitbratislava.com ako aj prostredníctvom iných elektronických aj tlačných propagačných médií, na vyhotovenie rozmnoženín diela, na verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny, predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva, nájmom, vypožičaním, zaradenie diela do súborného diela, verejné vystavenie diela, verejné vykonanie a verejný prenos diela, na editáciu a ďalšie spracovanie diela. Táto licencia sa vzťahuje aj na použitie diela v propagačných a informačných článkoch o Bratislave, ktoré BTB zverejňuje formou inzercie alebo informácie v predajných publikáciách alebo médiách. Pendant udeľuje BTB licenciu k dielu na dobu neurčitú, bez vecného, územného a časového obmedzenia, bez možnosti jej odvolania a bezodplatne. BTB je oprávnená postúpiť túto licenciu na použitie diela tretej osobe alebo udeliť sublicenciu na použitie diela.
7. Pendant sa zaväzuje odovzdať BTB dielo spolu s kópiami zverejnenej reklamy a fotodokumentáciou preukazujúcou mediálnu kampaň, najneskôr do 20 dní po ukončení podujatia; odovzdanie a prevzatie diela, kópií zverejnenej reklamy a fotodokumentácie podľa predchádzajúcej vety bude potvrdené v protokole o odovzdaní a prevzatí (ďalej len „protokol“), ktorý podpíšu oprávnení zástupcovia oboch zmluvných strán.
8. Pendant je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť BTB akékoľvek skutočnosti, ktoré by mohli ohroziť alebo znemožniť uskutočnenie podujatia

Čl. III

Povinnosti BTB

1. BTB sa zaväzuje v rámci organizácie podujatia zabezpečiť výlučne:
 - organizáciu coffee break pod názvom „Breakfast by BTB“ a „Coffeebreak powered by visitbratislava.com“, počas trvania konferencie, pričom náklady na organizáciu coffeebreak budú maximálne vo výške 2000 € bez DPH
 - obed pre 30 hostí Waves Konferencie, zahraničných mienkotvorných delegátov z rôznych národností, so zameraním na hudobný biznis uvedených v prílohe č. 2 tejto zmluvy maximálne do výšky 750 € bez DPH
 - ubytovanie 14 zahraničných panelistov konferencie špecifikovaných v prílohe č. 2 tejto zmluvy po dve noci v jednolôžkovej izbe v hodnote maximálne do výšky 1400 € bez DPH
 - kyvadlovú dopravu autobusom maximálne do výšky 6250 € bez DPH
 - Inzerciu formátu A5 vo Waves Conference planneri určeného pre zahraničných delegátov propagujúcu Bratislavu ako hudobné mesto v sume 2.000 € bez DPH,
 - Inzerciu propagujúcu tak destináciu Bratislava ako aj propagujúcu Waves festival, ako festival klubovej scény v meste Bratislava v zahraničnej tlači VICE magazine 2.300 € s DPH
 - BTB nie je povinná vykonať činnosti uvedené v tejto zmluve v prípade, ak sa podujatie z akýchkoľvek dôvodov (najmä v prípade vyššej moci) neuskutoční.
2. BTB nie je povinná vykonať činnosti uvedené v tejto zmluve v prípade, ak sa podujatie z akýchkoľvek dôvodov (najmä v prípade vyššej moci) neuskutoční.

Čl. IV

Doba trvania zmluvy

- 1 Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, ktorá začína plynúť dňom účinnosti tejto zmluvy do **15. 10. 2015**.
- 2 Ukončenie zmluvy pred uplynutím dojednanej doby podľa tohto článku je možné:
 - a) Dohodou zmluvných strán. Dohoda o predčasnom ukončení zmluvy musí byť písomná. Zmluva zaniká dňom, na ktorom sa dohodnú zmluvné strany.

- b) Odstúpením od zmluvy. Ktorákoľvek zmluvná strana je oprávnená okamžite odstúpiť od zmluvy pri podstatnom porušení zmluvných povinností druhou zmluvnou stranou. Odstúpením od zmluvy zmluva zaniká, keď prejav vôle zmluvnej strany odstúpiť od zmluvy je doručený druhej zmluvnej strane.
- c) Odstúpením od zmluvy nie je dotknutý nárok na náhradu škody.

Čl. V

Záverečné ustanovenia

1. Túto zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať iba písomnou formou, a to na základe súhlasu obidvoch zmluvných strán - dodatkom.
2. Právne vzťahy, ktoré sú neupravené v tejto zmluve, sa riadia podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka.
3. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť v deň po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
4. Zmluva sa vyhotovuje v štyroch exemplároch, z toho po dva pre každú zmluvnú stranu.
5. Zmluvné strany si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, jej obsahu porozumeli a uzavreli po vzájomnom prerokovaní podľa ich práva a slobodnej vôle, určite, vážne a nie v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany potvrdzujú autentickosť tejto zmluvy svojimi podpismi.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

Bratislavská organizácia cestovného ruchu
PhDr. Katarína Lettrichová
podpredsedníčka predstavenstva

Pendant s. r. o.
Tibor Holoda
konateľ

Bratislavská organizácia cestovného ruchu
Mgr. Andrea Bučková
členka predstavenstva